

# Hiroshima NOW

9

2023

Tiếng Việt No. 17

## Chế độ miễn, giảm phí sử dụng nước và nước thải

水道料金・下水道使用料の減免制度「ひろしま市民と市政」8月1日号 (P5)

### Đối tượng được giảm phí sử dụng nước, nước thải:

- (1) Hộ gia đình nhận bảo hộ sinh hoạt
- (2) Các hộ gia đình bao gồm cả những người đang nhận trợ cấp như trẻ mồ côi Nhật Bản bị bỏ lại ở Trung Quốc
- (3) Các hộ gia đình bao gồm cả người khuyết tật thuộc một trong các trường hợp sau đây
  - Người có sổ tay chứng nhận khuyết tật thể chất (cấp 1~3), sổ tay điều dưỡng (A, A, B) hoặc sổ tay phúc lợi và sức khỏe người khuyết tật tâm thần (cấp 1 và 2).
  - Người đang hưởng trợ cấp nuôi con đặc biệt, lương hưu cơ bản khuyết tật hoặc lương hưu khuyết tật (cấp 1, 2)
- (4) Hộ gia đình có người từ 65 tuổi trở lên được chứng nhận cần chăm sóc điều dưỡng (4, 5) theo bảo hiểm điều dưỡng
- (5) Hộ gia đình cha mẹ đơn thân
- (6) Một phần của cơ sở phúc lợi xã hội tư nhân

※ Mục (3) và (4) loại trừ các hộ gia đình có người đang nằm viện hoặc cơ sở.

※ Những người từ (3) (4) (5) có hạn chế về thu nhập. Nếu có thắc mắc hãy liên hệ với chúng tôi.



### Số tiền miễn giảm:

Số tiền tương đương với phí lên tới 10 m<sup>3</sup> mỗi tháng

※ Vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết chi tiết về số tiền.

### Phương pháp đăng ký:

Vui lòng mang theo chứng nhận đủ điều kiện được hưởng chế độ miễn giảm và nộp đơn tại Ban Quản lý nghiệp vụ cục thủy lợi, các văn phòng kinh doanh của Cục thủy lợi hoặc Phòng Phúc lợi của các quận. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang web của Cục thủy lợi.

<https://www.water.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/5/265.html> (Tiếng Nhật)



Liên hệ: Ban Quản lý nghiệp vụ, Cục Thủy lợi Tel. 082-511-6911